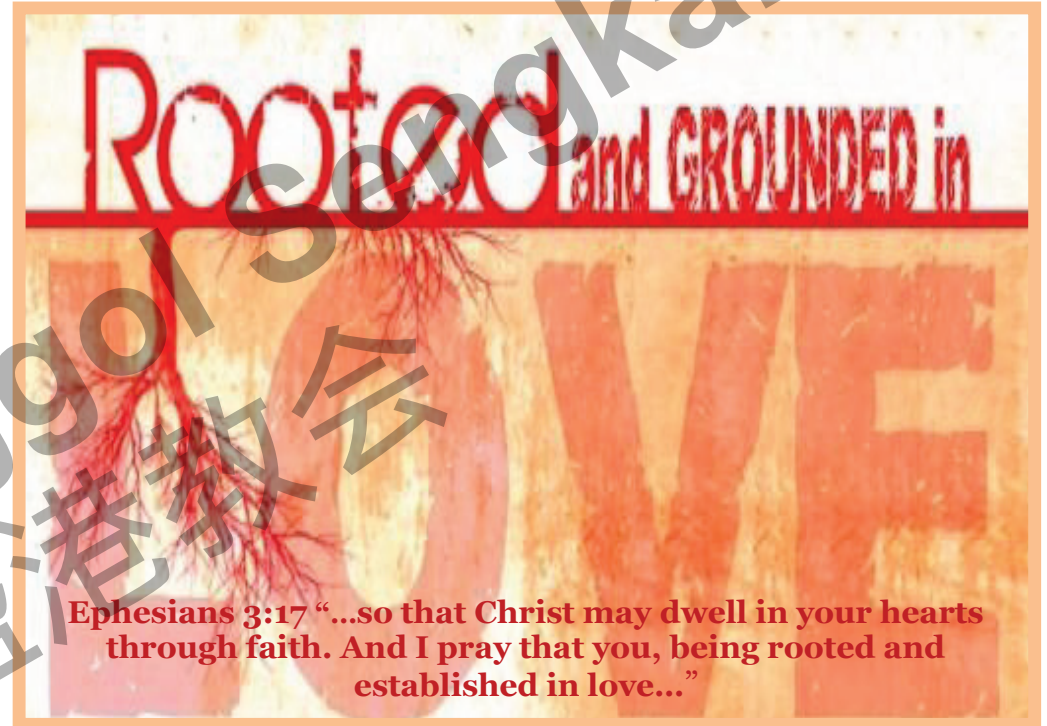




Our 2nd Mission Trip

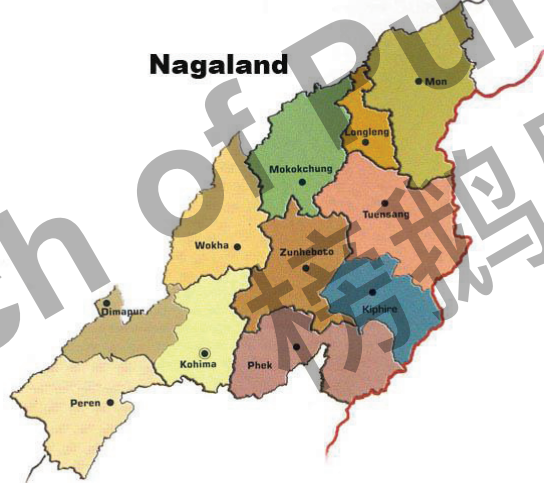
Dimapur, Noklak, Nagaland, India

Friday, 11th May 2012 to Monday, 21st May 2012



Nagaland

is a hill state located in the far north eastern part of India. It borders the state of Assam to the west, Arunachal Pradesh and part of Assam to the north, Myanmar to the east and Manipur to the south. The state capital is Kohima, and the largest city is Dimapur. With a population of nearly two million people, it has a total area of 16,579 km. - making it one of the smallest states of India. Nagaland has diversity of 32 tribes and is a predominantly a Christian state.



Church of Punggol Sengkang

600 Punggol Seventeenth Avenue
Marina Country Club, Marina View 2nd Level
Singapore 829734

Fax: +65 6387 6612, Mobile: +65 9646 0704

Website: www.cosk.sg

Church of Punggol Sengkang

600 Punggol Seventeenth Avenue
Marina Country Club
Marina View 2nd Level
Singapore 829734

Fax: +65 6387 6612
Mobile: +65 9646 0704

Website: www.cosk.sg

Name: _____

Is called by God to be *welcoming* and
prayerful community filled with and led by the *HOLY SPIRIT*

The Naga Prayers' Warriors



The Children of Noklak



| Our Collections 我们的奉献 | 1 st -31 th 'May'12 五月 | 1 st -20 th 'May'12 五月 | 1 st -13 th 'May'12 五月 | 1st - 30 th 'Apr'12 四月 | Cumulative 累积 |
|---|--|--|--|---|------------------|
| Tithe/Offering/Other collection 十一/奉献/其他 | 11,734.31 | 4,838.31 | 2,143.31 | 23,129.00 | - |
| Pledge collection 宣誓 (Monthly target 每月目标\$3,800) | 3,000.00 | 3,000.00 | 3,000.00 | 5,000 | 61,077.05 |
| Rental income from tenant 分租收入 | 3,100.00 | - | - | 3,100.00 | 36,400.00 |
| Mission Fund 宣教基金 | 320.00 | 320.00 | 320.00 | 400.00 | 7,731.00 |
| Church Building Fund 建堂费 | 114.00 | 114.00 | 114.00 | - | 38,654.00 |
| Total Collection 总收入 | 18,268.31 | 8,272.31 | 5,577.31 | 31,629.00 | |

Proverbs 3:9-10 "Honor the Lord with your wealth, with the firstfruits of all your crops; then your barns will be filled to overflowing, and your vats will brim over with new wine."

箴言3:9-10: "你要以财物, 和一切初熟的土产, 尊荣耶和华。这样, 你的仓房, 必充满有余, 你的酒榨, 有新酒盈溢。"

CoPS strongly believes a HEART Resolved to LOVE
can RADIATE God's Goodness Without Limits
榜鹅盛港教会强烈相信一颗坚决爱的心
必无止境地照耀出神的良善



On May 11, 2012, a 12-member Team Flew To Kolkata International Airport (KIA for short) Slept Overnight At KIA. On May 12, we left KIA to touch down at Dimapur Airport, Nagaland at noon. We started our 15 hours road journey at 3.00pm on May 12. Up the mountain down through the rough terrain and round the mountain through the rough terrain and up the mountain again and down through the rough terrain. All in all, we conquered five mountains from Dimapur only to arrive at Noklak at 5am on May 13

5月11日2012, 12人团队飞往 Kolkata 国际机场 (简称 KIA), 在 KIA 过夜。5月12日中午, 我们离开 KIA 抵达 Dimapur Airport, 纳戈兰。5月12日下午3点, 我们开始了15小时的路程。一路沿着蜿蜒凹凸的山路直上。从 Dimapur, 我们总共征服了5座山头, 终于在5月13日凌晨5点抵达 Noklak。



My HEART Resolved To Love.....

A Heart that is Resolved To Love Can Radiate God's Goodness Without limits. Guess who? Yes, you got it right - Our Heavenly Father.

I am referring to the Heart of our Heavenly Father. The Father Heart of God displayed that Greatest LOVE without limits when HE gave His Best GIFT - His One and Only SON to redeem my soul from destruction. Indeed, this is the GOD I Know.

Upon my return from Noklak, I went into deep reflections over my seven days of hard work, ministry of love to the brethren in Noklak and Dimapur. Each time I count His Abundant Blessings, I am thankful to my God for trusting me with so much talents, gifts and blessings. I am going for more of His Abundant Blessings to be channelled into those precious lives in Noklak and Dimapur. So, my heart is resolved to return back to the mountains and the rough terrains from Dimapur and Noklak. On this road of trust in our Living Christ, there is no limit to radiate God's Goodness if your HEART resolves to LOVE the souls our Lord Jesus Loves.



我心决意一颗决意要爱的心

一颗决意要爱的心可以反映上帝无限的良善。猜是谁？是的，你答对了 - 我们的天父。

我所指的是我们天父的心。当天父给我们最好的礼物，祂心展现了最大无限的爱 - 祂的独生子救赎了我的灵魂，免去灭亡。确实，这就是我认识的神。

当我从 Noklak 回来后，我深入反思过去七天的辛苦工作，为 Noklak 和 Dimapur 主内们爱心的事工。每一次，我数算祂的丰盛祝福，我都感谢上帝委任我这么多才干，恩赐和祝福。我要追求更多祂丰盛的祝福，并转移到 Noklak 和 Dimapur 宝贵的生命中。所以，我心决意要回去那 Dimapur 和 Noklak 的山上。在信靠永活基督的这条路上，若你的决心决意要爱耶稣所爱的灵魂，那你能无限地反映上帝无限的良善。

Love Lifted Me 爱提升了我
Snr Pastor David Kerk
郭金猷主任牧师
Being Loved By My Father
被我的天父所爱

My HEART Resolved To Thank Our Senior Pastor David Kerk For Trusting Me With The Role Of Team Leading

Traversing and manoeuvring through rough, rocky and meandering terrains with no road signs where reaching Noklak, Nagaland was only made possible with the made in India Bolero Jeep with the alert and skilful Naga drivers crossing five mountains and valleys echoing the songs of praise "I could sing of Your Love forever..." and "How great is our God". It was indeed an unforgettable 15 hours of "fun ride" for all of us!

Life in Noklak is nothing but mere hard work. The Nagas faces in Noklak were written with the word perseverance, character, and hope in God and like Paul say in Philippians 4:12 "I know what it is to be in need, and I know what it is to have plenty. I have learned the secret of being content in any and every situation, whether well fed or hungry, whether living on plenty or in want. I can do everything through Him who gives me strength." With 2 meals a day, they are contented and with the little that they have, they chose to offer generously to all of us with their best and warm welcome in their daily meals preparation, the provision of clean beddings, brand new towel and not forgetting the washing of our dirtied and soiled clothes.

Their hungry and thirsty hearts for more of God, their eagerness to hear

我的心决意要感谢我们的郭金猷主任牧师，相信我作领队

翻山越岭，路经蜿蜒山路，没有路标，要抵达 Noklak，纳戈兰唯有乘坐印度制造的吉普车，靠着警醒又技术好的纳戈兰司机，翻越五座高山和低谷，高唱着赞美诗“我能永远歌唱祢的爱...”以及“我神真伟大”。对大家来说，这真是难忘的 15 小时“有趣之旅”！

Noklak 的生活只有苦干。Noklak 纳戈兰百姓的脸上都写着坚忍，品格，和在上帝中的盼望；如保罗在腓 4:12 说的“我知道怎样处卑贱，也知道怎样处丰富，或饱足，或饥饿，或有余，或缺乏，随事随在，我都得了秘诀。我靠着那加给我力量的，凡事都能作”他们每天吃两餐，他们满足于自己拥有的少许，他们选择并竭尽所能对我们大家慷慨，殷勤款待，每天预备餐食，提供干净的床单，新的毛巾，还为我们清洗肮脏的衣物。他们踊跃出席各项教导课程，儿童事工，青年事工和晚间聚会，可见证：他们有饥渴的心，渴慕更认识上帝，他们急切要听和学习神的话语，他们也以甜美的声音高声赞美神。当他们回应祭坛呼召，所有团友为他们祷告，以肯定的话语鼓励他们，服侍他们；他们反倒以单纯依靠基督的心鼓励了我们。

and learn the word of God and their sweet voices singing out loud praises to God were evidenced in their attendances in the various teaching seminars, children ministry, youth ministry and evening meetings. As they responded to the altar calls, all the team members ministered to their needs by praying for them and encouraging them with words of affirmation, yet they in turn encouraged us with their simple trust and faith in Christ.

Our team members of 12, Senior Ps David Kerk, Bro Patrick Stephen, Bro Leslie Foo, Bro Peter Khoo, Bro James Choo, Bro Ezekiel Wong, Sis Judy Choong, Sis Wendy Stephen, Sis Sandy Tan, Sis Joann Tan, Sis Amelia Chong and myself, were totally in sync with one another. Love and Grace in action with endurance, encouragement, engagement and practising the presence of God - "Make every effort to keep the unity of Spirit through the bond of peace" Ephesians 4:3. Be it in the Children Ministry led by Bro Ezekiel & Sis Amelia, the Youth Ministry led by Bro Peter Khoo & Sis Joann and the 3 team members that were sent out to three different churches on Sunday morning, saw each and every one of us took our roles and responsibility with due diligence united in one body and one Spirit complementing each other gifting. We saw those who were able to preach, preached, those who were able to give testimony, testified, those who were able to sing, sang, those who were able to teach, taught, those who were able

我们 12 人团队, 郭金骢主任牧师, Patrick Stephen 弟兄, Leslie Foo 弟兄, Peter Khoo 弟兄, James Choo 弟兄, Ezekiel Wong 弟兄, Judy Choong 姐妹, Wendy Stephen 姐妹, Sandy Tan 姐妹, Joann Tan 姐妹, Amelia Chong 姐妹 和我, 完全互相连接在一起。以爱与恩典操练坚忍, 鼓励, 互连及操练上帝的同在 - "用和平彼此联络, 竭力保守圣灵所赐合而为一的心" 弗 4:3。无论是 Ezekiel 弟兄和 Amelia 姐妹带领的儿童事工, Peter Khoo 弟兄和 Joann 姐妹带领的青年事工, 以及三支主日被差派前往不同教会的队伍, 都看见大家背负起自己的角色和责任, 努力合而为一辅助彼此的恩赐。我们看见一些可以讲道的就讲道, 可以讲见证的就见证, 可以唱的就唱, 可以教导的就教导, 可以煮的就煮, 可以拍照的就拍照。确实是团结的一支团队为天父的荣耀。

这次, 我发现上帝奇妙地安排, 使用早晨灵修资料来安慰鼓励我: Patrick 弟兄分享的 "常在上帝的心中" 赛 49:16, Leslie 弟兄分享的 "天父的心", Wendy 姐妹分享的 "开始和完成得好" 以及 Ezekiel 弟兄分享的 "惧怕和忧虑"; 上帝再次肯定安慰了我。

总结, 我要感谢天父委任我们这 Noklak, 纳戈兰的第二次宣教之旅。我必须感谢我们的郭金骢主任牧师信任

to cook, cooked; those who were able to capture candid moments, captured. Essentially a good spirited teamwork for the glory of our Father in heaven.

This time I found it particularly divine, the way God uses the morning devotional materials to comfort and encourage me with Bro Patrick's sharing of "Constantly on God's mind" Isaiah 49:16, Bro Leslie's sharing of "the father heart of God", Sis Wendy's sharing of "starting and finishing well" and Bro Ezekiel's sharing of "Fear and anxiety" once again assured and comforted me.

In conclusion, I want to give thanks to our Father In Heaven for trusting us with this 2nd mission trip to Noklak, Nagaland. I must thank our Senior Pastor David Kerk for trusting me with the role of team leading and I also want to give thanks to all the team members for making my team leading role a breeze. All in all, it has been an enriching and endearing experience and encounter with our Father in Heaven to see that in this isolated and remote part of the world where there exist a group of people who were once head hunters and who after accepting Jesus as their Lord and Saviour would simply and purely live by their simple faith through continual unceasing prayers and trusting the word of God, believing in God's provision and God's shelter for their daily livelihood. Father in Heaven, You are indeed an Awesome and Amazing God !!!



我, 委派我作团队的领队, 我也要感谢所有队友使我的工作轻松。一切之上, 这是个与天父相遇, 既丰富又珍贵的旅程; 在这偏僻世界的一角, 竟然有这一群人的存在, 他们曾经是猎人族, 后来接受了耶稣为他们的救主和主, 简单生活着, 凭单纯的信心, 持续的祷告, 信靠上帝的话语, 相信上帝的供应和上帝庇护他们每天的生活。天父, 祢确实是一位奇妙伟大的上帝!!!"

Blessings and Honour, praise and thanksgivings to our God
祝福与荣耀, 颂赞与感恩归给
我们的上帝

Team leader 领队

2012 Mission Trip 宣教之旅

Sis Lay Sim 丽心姐妹

**My Heart Resolved To Seize This Opportunity
To Serve My God**
我心决意要抓紧机会侍奉我的上帝

Eph 3:20 Now to him who is able to do immeasurably more than all we ask or imagine, according to his power that is at work within us. This trip is full of challenges! Why? Someone as old as my age, still have a chance to go Nagaland to serve God.

We started our journey to Noklak from Dimapur Airport. In the jeep, I tasted my first longest journey. My heart was filled with curiosity; I sat quietly through the whole trip. During the trip, we stopped to go toilet in the dark. My heart was then filled with anxiety, trying to find a place to relief myself, not so much bothered with other matters. After ten over hours, we finally arrived at Noklak, my heart was filled with thanks giving to God, and also filled with much joy! For the Lord had protected us through the dark night.

In Noklak, God gave us chance to serve the churches there. Though we do not know much, but we witnessed the miraculous work of the Lord and how He used us to work in His ways. I also saw how our brothers and sisters helped each other.

When I thought of the 15 hours return trip, I began to pray to God asking for helicopter. However, I was a little disappointed when the helicopter was not operating then. However, this second trip was very miraculous. We started our journey from 4 a.m., I felt the road was pretty uneven, the jeep was shaking badly and I felt uncomfortable. Sis Wendy and I prayed in the journey. In the break of morning, we saw rainbow, full round and beautiful rainbow! Rainbow symbolizes God's promise! We asked "God, are You prompting us something?" We began to pray and Sis Wendy suddenly said "God will watch over us, He loves us, He will protect us!" We gained more confidence that God will bring us safely back to Singapore!



Upon arrival at Singapore Airport, Bro Leslie and I said "Hallelujah! The feeling of going home is so good!"

以弗所 3:20 神能照着运行在我们心里的大力，充充足足的成就一切超过我们所求所想的。

整个旅程都充满了挑战！为什么呢？像我这样的年龄，还有机会去到纳戈兰服侍上帝。

我们从 Dimapur 的机场出发去 Noklak。在车上，我第一次尝到这么长的路程，心中充满了好奇，一路上都安静地坐着。半路停下来，我摸黑找厕所，心中急着要方便，没想到其他事。经过十多小时后，终于抵达了 Noklak，心中满心感谢上帝，也满心喜乐！因为神一路摸黑的保守。

当中，神给我们机会服侍那里的教会。我们什么都不会，却看到神奇妙的运行，使用我们造他的方式服侍，我也看到弟兄姐妹们不分彼此地互相帮助。

即将回去时，我想到 15 小时的车程，就每天向神祷告有直升机。结果，直升机却没有飞行，我有点失望。但是，第二次的路程非常奇妙。我们凌晨 4 点出发，我一路觉得路很不平，车子摇动得很厉害，很不舒服。Wendy 姐妹和我一路不断祷告。天亮时，我们看见了彩虹，又圆满又美丽的彩虹！彩虹象征神的应许！我们想“上帝，你要启示我们什么吗？”，我们就祷告，Wendy 姐妹忽然说“上帝看顾你们，我爱你们，我要保守你们！”。我们就更有信心，上帝将带我们安全回到新加坡！

在抵达新加坡机场的那一刻，Leslie 弟兄和我同声说“哈利路亚！回家的感觉真好！”

“Never the Same Again” Mission Trip –
Nagaland
不再一样的宣教旅程 – 纳戈兰
Sis Judy Choong 姐妹



My HEART Resolved To Praise & Glorify My Lord
in the Pain On 我的心决意要于臂的痛
来赞美荣耀我的主

As the chorus goes:

“The God I know, Righteous and Holy
The God I know, Faithful and true
The God I know, My tower of refuge
Hearts are healed, Christ revealed
The God I know, Light of the City
The God I know, Strengthens the weak
The God I know, Your heart beats within
me
As You are, so are we”



Yes, He is Faithful & True. On 11-May-12,
I was working from home so as to get myself ready and in time to meet at the airport
@ 7.00pm for our flight to Kolkata. Seeing that I was working from home, my mum
washes all the laundry. Before, she left for work she reminded me to bring in the
washed laundry when it rains. When I told her that I will be going to church in the
noon time to help out loading luggage of gifts and clothing, musical instrument to the
church van, she remarked that if she knows that I will be out she will wash the laundry
on Saturday instead when she is not working.

When I left the house, the weather was fine and sunny; I was pondering whether to
bring in the clothing. But looking at the sky, I do not think it will rain, and I decided to
leave the clothing out to dry. At the same time, I make a prayer to God that it will not
rain as I need to help out in loading the luggage to the church.

The sky began to turn dark and it began to drizzle when we started to load the luggage
to the van and at about 2pm as we were leaving the church, the sky opened up and it
began to rain heavily. I was so disappointed because I am rushing to clear some of
office work before I depart for the mission trip and now I have to wash the rain-soaked
laundry again.

It was raining heavily and the visibility was so low from Punggol to Pasir Ris where we
send brother Ezekiel home. But praise to our God, when we head toward Bedok
reservoir, the rains stop and there was no rain at all in Bedok area. My heart was filled
with thanksgiving to my Lord Jesus. He cares and He is Faithful & True. He is also the
God who strengthens the weak.

In 2 Cor, 12:9, [But he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is
made perfect in weakness." Therefore I will boast all the more gladly about my
weaknesses, so that Christ's power may rest on me

I was suffering pain on my right side of my neck & shoulder and numbness of hand
due to compression to one of the nerve. I was on medication and physiotherapy
treatment. The night before we leave for our mission trip, I have pains in my right side
of my neck/shoulder & hand that I have not experienced all this while. I was unable to
sleep and I pray for miraculous healing so that it will not affect my mission trip.

Isaiah 55:8, 9 says "For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my
ways," declares the LORD. As the heavens are higher than the earth, so are my ways
higher than your ways and my thoughts than your thoughts." Thus, instead of
miraculous healing I desires, I received grace from God to endure lack of sleep and
pains and numbness of hand during the whole trip. Our loving Father gives me
strength that I am able to carry on all the assigned tasks and activities. In spite of the
uncomfortable tingling pain, He gives me delight by being a channel of blessing to
brothers & sisters in the various churches we visited by praying and ministering to
their needs.

And the best blessing He bestows upon us is that the team enjoys the privilege of
having a VIP tribal welcome from one of the village we visited.

I want to give all the praise & glory to our Lord Jesus Christ for His mercy & love to
me even before I embark on my mission journey and during our stay in Noklak and
Bangalore.

如诗歌所唱的：
我所认识的上帝，公义又圣洁
我所认识的上帝，信实又真实
我所认识的上帝，我的避难所
心得医治，基督得彰显
我所认识的上帝，城市的亮光
我所认识的上帝，坚固软弱的
我所认识的上帝，你心跳在我里面
我们就是犹如祂。

是的，祂是信实又真实的。5月11
日2012，我在家中工作为准备



7.00pm 到机场回合大家，一起飞往 Kolkata。我母亲看见我在家工作，就洗了衣物。她上班前就嘱咐我，若下雨就将衣物收进屋子里。当我告诉她，我即将出门去教会，协助搬运行李，礼物，衣物，音乐器材；她回答若早知我将出门，她就留衣物到周六没上班时才洗。

当我出门时，天气还晴朗；我正犹豫是否要收起衣物。但是，看着天空，我想不会下雨，所以决定让衣物继续晒干。同时，我向神祷告，因为我要帮忙教会的行李，求神不要下雨。

当我们开始搬运行李上教会福音车时，天空开始变黑，下起毛毛雨来。下午 2 点当我们离开教会时，天空开始下起倾盆大雨。我非常失望，因为我正赶着在宣旅之前处理一些公事，现在却必须重新清洗衣物。

从榜鹅到巴西里（我们送 Ezekiel 弟兄回到家）都下着倾盆大雨，视线非常低。但是，一抵达勿落蓄水池，雨就停了，而且勿落一带根本没有下雨。我满心感谢主耶稣。因祂关爱，祂是信实又真实的。祂也是坚固软弱的上帝。

在哥后 12:9, [他对我说，我的恩典够你用的。因为我的能力，是在人的软弱上显得完全。所以我更喜欢夸自己的软弱，好叫基督的能力覆庇我]

我的右边颈项和肩膀疼痛和麻痹，因为神经线受压伤。我正在服食药物和接受物理治疗。在我们宣旅出发的前一晚，我的右边颈项和肩膀感觉前所未有的疼痛。因此，我无法入睡，我也祷告神迹的医治使我的宣旅不受影响。

赛 55:8, 9 “耶和華说，我的意念，非同你们的意念，我的道路，非同你们的道路”所以，我没有领受神迹的医治，反倒在整个旅程中领受了上帝的恩典忍受缺乏的睡眠，和手的疼痛与麻痹。我们慈爱的天父赐我力量，让我能执行所有的任务和活动。虽然带着身体的不舒服和疼痛，上帝让我喜乐地祷告和服侍，使用我成为许多教会兄弟姐妹们祝福的管道。

上帝赐予宣教队伍最大的祝福，更是让大家在一村落中享受贵宾式的欢迎仪式。

我要将所有颂赞和荣耀归给我们的主耶稣基督，因祂在宣旅前和 Noklak 及 Bangalore，对我施与的怜悯和慈爱。

Shalom 平安
Bro Peter Khoo 弟兄

**My HEART Resolved To Do Much More
For The Children & Youth
With All The Limited Time Resources**
我的心决意要以有限的资源
为儿童和青年付出更多

Time flies! I can still remember vividly that I penned down in my testimony that I would make a commitment to return to Nagaland the following year and here I am writing my 2nd testimony from the 2nd mission trip! This year's return trip to Nagaland was easier for me as I was able to adapt to the living, travel and food conditions quickly (thank god for last year's experience). By God for blessing us with journey mercy, all of us managed to pull through the 15 hours road trip twice!

Upon our arrival at Noklak, it was great to see several familiar faces, as well as some new ones. The people were still as hospitable as ever I really thanked them for seeing to all our needs. By God's grace, we were able to reach Noklak on time for their Sunday service. Despite our tiredness, I was touched to see the people being ministered by the message and even came up during the altar call.

A few of us were tasked to participate in the organisation of the children and youth camp for this trip. We had little information on details such as the number of participants, age group etc and this made the planning harder for us. Due to space constraints, some of the games that we had prepared beforehand were not feasible and last minute changes had to be made. Thank God that Pastor David came in to help us to manage the situation. I could see the sincere and pure joy from their smiling faces and I just marveled at how a simple 'Dog and Bone Game' was able to provide so much fun, excitement and joy to these youth. I totally enjoyed myself singing, dancing and playing with them throughout the 2 days. There is so much that we would like to do for these children and youth but there is still a limit to how much we can do at this point of time (due to the lack of help from the government).

I personally received a lot from the teachings on leadership, parenting and marriage. I think these are very useful materials that the pastors would be able to learn and educate their people and so forth.

Though these people may be living in the most remote part of India, God has never forgotten them! I believe that He will prosper them in his timing. Hallelujah!

时间飞快！我犹记得自己写下见证，决意来年重回纳戈兰的。现在，我即在此写下第二次宣旅的第二次见证！今年重回纳戈兰对我来说更容易，我已经能很快地适应



那里的住宿，交通和食物（感谢主，因为去年的经历）。感谢上帝祝福我们路途安全，我们经历了两次 15 小时的车程！

抵达 Noklak 时，很高兴看见几张熟悉的脸孔，也认识了一些新的朋友。当地的百姓还如以往般亲切，我非常感谢他们照顾我们一切所需。靠着上帝的恩典，我们能够及时抵达 Noklak 参加他们的主日聚会。虽然疲惫，看见百姓们受服侍，前来祭坛领受，非常感动。

我们其中几位受委派参与筹划儿童和青年营。以我们有限的资料，如：参加者人数，年龄等，这使得计划工作更加困难。因为地方有限，一些预先准备的游戏都不适合，必须临时更改。感谢上帝！大卫牧师前来协助处理当时的情况。我可从他们的笑脸上看见真诚和纯真的喜乐。我也讶异一个简单的游戏如‘狗和骨头’能够带给这些年轻人这么多的欢笑，兴奋和喜乐。这两天里，我自己完全享受其中，歌唱、跳舞和游戏。我们希望为这些儿童和青年们做更多，但是此刻能做的却非常有限（因为当地政府缺乏协助）。

我个人从领袖，家长和婚姻教导中获益许多。我认为这些有益的资料可帮助当地牧师们学习，并教导他人。

虽然，这些百姓生活在印度的偏僻处，但上帝永远没有忘记他们！我相信上帝将在祂的时辰里丰盛他们。哈利路亚！



All glory and honour to God!
所有荣耀和尊贵归给上帝！
Sis Joann Tan 姐妹

OUR 2ND MISSION TRIP TO
DIMAPUR, NOKLAK, NAGALAND, INDIA
11TH May 2012 - 21ST May 2012
Rooted & Grounded in Love

Day 1
11TH May
Depart from Singapore to Kolkata



Day 2
12TH May
Depart from Kolkata to Dimapur



Day 3
13TH May
Arrival @ Noklak, Nagaland



Day 4
14th May
Children's Camp - Night Church Service



Day 5
15th May
Visit to Villagos - Cultural Entertainment - Night Church Service



Day 6
16th May
Youth Camp - Night Church Service



Day 7
17th May
Parenting & Marriage Workshop - Leadership Workshop - Night Church Service



Day 8
18th May
Parenting & Marriage Workshop- Leadership Workshop- Night Church Service



Day 9
19th May
Depart from Nakiak to Dimapur



Day 10
20th May
Visit to Churches in Dimapur



Day 11
21st May
Visit to Life Foundation School- Depart from Dimapur to Kolkata- Back to Singapore



**My HEART Resolved To Make A Difference In Their Lives
Through the Ministry of Teaching
我的心决意要在他们的生命中做出影响
藉着教导事工**

Mission Trip 2011 to Nagaland was exciting, refreshing and really an eye opener for most of us, but this year was different. It was a chance for us not only to go back and experience the wonderful scenery and the spiritual hunger of the Nagas, it was also an eye opener to realise that our ministry to them the first year had great impact on their lives!!!

Again I was assigned to teach in the Bible School, the students there were as excited as I was to finally meet again after 1 whole year. They had great testimonies to share with us after we had left. There was a sister who went back to Burma and saw her friend lying the stretcher. By faith in the word of God, she prayed and expected God to heal. Lo and behold, her friend immediately got up fully and completely whole. That is a MIRACLE.... BIBLE STYLE!!!!!! We have read about Jesus healing the sick, and we have read about Peter and Paul, but we have seldom seen a miracle that resembles those of the bible!

Another sister was paralyzed from head to toe on her right side and could not so much as lift a finger, but thru faith she received her healing instantaneously. Infact there were numerous great testimonies and I can't write them all.

It was such an honour, and a great privilege to see that our ministry to them had resulted in them taking the word of God and ministering to other with great impact. It has been worth the while and well worth all the sacrifice and effort of the team that went in 2011 and 2012.

The Nagas are still hungry and thirsty for the Word, and we can make a difference in their lives. Hallelujah!

纳戈兰宣教之旅 2011 是兴奋, 安舒的, 也让我们大家打开眼界。然而, 今年是不一样的。这次让我们回去经历美好的景色, 纳戈兰百姓属灵的饥渴, 也让我们知道首年事工对他们生活造成的巨大影响!!!

我再一次受委派教导圣经学院, 整整一年后见到学生们, 大家都兴奋不已。他们也分享了这一年里的见证。有一位姐妹回去缅甸看见她的朋友躺在担架上。她相信神的话语, 为她朋友祷告, 相信神会医治。她的朋友即刻站起身完全康复了。那真是神迹... 犹如圣经描述的!!!!!! 我们读到耶稣医治病痛, 也读到彼得和保罗, 然而我们却不常见证圣经里头的神迹!

另一位姐妹右边从头到脚瘫痪, 甚至无法举起一根手指, 然而, 她凭着信心即刻就领受了医治。实际上, 有许多美好的见证, 我无法一一写下来。

能够见证我们的事工, 让他们操练神的话语, 服侍影响他人, 实在是我们的特权和光荣。宣教队伍 2011 和 2012 年前往纳戈兰所作的努力和牺牲乃是值得的。

纳戈兰百姓还是饥渴神的话语, 我们可以在他们的生命中造成影响。哈利路亚!

Bro Leslie Foo 弟兄



**My HEART Resolved To Feel For The Pains And Cries
of The Nagas Sisters
我的心决意要感受
纳戈兰姐妹们的痛哭**

This is my second trip to Nagaland, Noklak. Due to the experience from first trip, both KBCA and COPS have some understanding of each others' needs. I personally find this trip more organized and smoother.

I truly enjoyed the Children and Youth Camp. Seeing the children and youth participating in the songs and actions lifted up my spirit. I especially like the songs "I love You Jesus Deep Down in my heart" and "A Year of Breakthrough". The game sessions during the Youth Camp broke their "clicking", brought a lot of fun and joy amongst the participants and the spectaculars. I also enjoyed the evening service messages preached by Bro Patrick Stephen. They were very timely and interesting for

the Noklak people, e.g. "Who is in your Boat?"; encouraging the people of Noklak to choose the right boat "with Christ in the vessels".

Some of my deepened impression about this trip: When COPS sisters were called to pray and hug the Noklak sisters with emotional pain during one of the evening service. I can feel one sister's pain and cried together with her. When we pray for one village church pastor and encourage him in leading the new planted church liken Joshua leading Israelites into the Promised Land. Also in Dimapur, praying for a Deacon's



wife that the Lord will provide for the further education of her four young adult sons and strengthen her in 500 students teaching ministry.

Though there is no helicopter due to unforeseen circumstances, I'm still thankful to God for this smooth- running mission trip, especially thankful for the 15 hours safe journey to and fro and the variety of food we have had to enjoy in Noklak. Lastly, the two beautiful rainbows amongst the mountains during our return trip from Noklak was an encouragement from the Lord. Thank you Lord.

这是我第二次前往纳戈兰, Noklak。藉着首次的宣教经验, 我们大家 KBCA 及 COPS 都对彼此的需要较为明白。我个人觉得这次的旅程较为有次序与顺利。

我真心享受儿童和青年营。看见儿童和青年们踊跃参与诗歌和动作让我灵受提升。我尤其喜欢 “I love You Jesus Deep Down in my heart” 和 “A Year of Breakthrough”。青年营的游戏破除了他们的“一组一组”的心态, 带给参与者和观望者许多的欢笑和喜乐。我也非常享受 Patrick Stephen 弟兄在晚间聚会传讲的信息。它们对 Noklak 的百姓都相当合时, 例如 “谁坐在你的船上?”; 鼓励 Noklak 百姓选择正确的船 “基督坐着的船”。

对这次宣教旅较为深刻的印象: 晚间聚会, 当 COPS 的姐妹为 Noklak 心理痛苦的姐妹祷告。我能感受到其一姐妹的痛苦并与她一同哭泣。当我们为一乡村教会牧师祷告, 鼓励他效仿约书亚带领以色列百姓进入应许之地, 勇敢带领他的村民在这新栽种的教会。同时, 在 Dimapur, 为一位执事的妻子祷告, 祈求主供应她四个青年儿子的教育, 也刚强她继续 500 学员的教育事工。

虽然没有直升机 (因无法预知的情况), 我还是要为这次顺利的宣旅感谢神, 尤其是来回各 15 小时路程的保守和在 Noklak 享受的多样化食物。最后, 从 Noklak 回程山上看见的两道彩虹像是主的鼓励。感谢主。

All Glory to God! 全荣耀归于神!
Sis Sandy Tan 姐妹



My HEART Resolved To Thank The Holy Spirit For Helping To Pray For Pastor Noksa

我的心决意要感谢圣灵的帮助 为 Noksa 牧师祷告

Thanks be to God, this is my second mission trip to Nagaland. What I receive this time is different from the first. When we travelled the jeep up the winding mountain road, I had already tasted it because it is my second trip. It was bumpy, jumpy and irritating all the way. Suddenly, I remembered, I need to testify in front of the youth and children, what should I say? In Singapore, Peter let me give testimony in the youth and children camp, but I had not practiced. I thought, I would think about this when the time is up. I am really thankful, thanks Holy Spirit for his revelation and teaching, making the testimony very smooth. I also thank the Lord, I thank the Holy Spirit for helping me, that I am able to pray with Nagaland Pastor Noksa.

Bro Patrick Stephen is someone whom moved my heart, though his size is huge, he conquered the 15 hours winding and bouncing road, and remained joyous joking with brethren. Lastly, I thank the guidance of the Holy Spirit, all 12 brethren receive differently. All Glory be to God.



感谢主, 这是我第二次去纳戈兰宣教。这第二次的领受不一样。我们一路的坐山车要去山上的那个过程, 我是感觉得到的, 因为是第二次。在路上, 跳跳撞撞下, 头脑真是很烦。忽然我想到, 我要在青年孩子面前讲见证, 怎么讲好呢? 因为之前在新加坡, Peter 叫我在青年孩子的敬拜中讲见证, 我根本没练习到。我只是想, 到时再打算好了。很感恩, 感谢圣灵的启示与教导, 让我在那天所讲的见证都顺利。我也感谢主, 我感谢圣灵帮助我, 能和那纳戈兰的牧师 Noksa 来祷告。

最让我感动的, 就是 Patrick Stephen 弟兄, 他的个子这样大, 他还能克服 15 个钟头不平又凹凸的路程, 他还是带着一颗喜乐和说笑话的态度来与弟兄姐妹说笑。

最后, 我感谢圣灵的引导, 让我们 12 位弟兄姐妹都有不一样的领受。

荣耀归与主。

Bro James Choo 弟兄

**My HEART Resolved To Serve Him.
It's My Privilege And Honour To Glorify HIM
我的心决意要侍奉上帝。荣耀上帝是我的特权和荣幸**

It was indeed a great experience visiting and ministering to the people in Nagaland. Travelling through those beautiful mountains and winding roads, just revealed how magnificent and mighty our God is! What touched me the most were the brothers and sisters who took care of us during our stay in Noklak. They gave us their best, preparing our 3 meals, tea breaks, hot water for showers, taking care of our laundry and driving us around in their jeeps, making our stay as comfortable as possible for us.



In this trip, I have also learned that prayer is really important and helpful throughout our journey. We saw how our prayers actually came to life! We faced many situations that were not in our favour but somehow things just turned around and even gave us better choices and directions for us to follow. We have ministered through many services, and to many congregations. Each time when we meet the unexpected, we can only play by ear. But what is even more amazing is when we do it through prayer, God just makes everything fall into place. That's the Beauty of our Father! I hope that one day you can experience it yourself and see it with your own eyes!

Thank God, through the guidance of his holy spirit, we were all able to use the knowledge and skills that we have to teach and help the people in Nagaland. All I can say is that it was such a privilege to serve him. May all glory and honour be upon him.

能探访和服侍纳戈兰的百姓乃是一个极好的经历。路经那些美丽的高山和蜿蜒山路，都彰显了我神真伟大！那些照顾我们在 Noklak 住宿的弟兄姐妹们最让我感动了。他们付出最好的，为我们准备三餐，茶点，洗澡的热水，为我们洗衣服，用吉普车接载我们，尽量使我们的住宿安舒。

这次的旅程，我也学习祷告是非常重要的和有帮助的。我们见证我们的祷告如何成为真实！我们面对许多不利的情况，但是却扭转过来，让我们有更好的选择，有了可跟随的方向。我们借着许多聚会，服侍了许多会众。每一次，我们无法预测时，我们只能看着办。但是，更奇妙的是，当我们藉着祷告进

行，上帝使一切都美好圆满。这就是我们天父的美！我盼望有一天，你也能亲自体验，亲眼看见！

感谢上帝，藉着祂圣灵的带领，我们都能够使用自己的知识和技术来教导和帮助纳戈兰的百姓。我只能说能侍奉祂是我的特权。

愿所有荣耀和尊贵都归给祂。

Bro Ezekiel Wong 弟兄

**My HEART Resolved To Reach out To Counsel Couples & Families
我心决意要辅导夫妻和家庭**

It was a real miracle that I was able to join this year's mission trip to Nagaland, Noklak. When I was told that the mission trip was planned in late April, it was impossible for me to attend as I was taking a counseling course and moreover, I had already promised another good friend of mine who is a school counselor to go with her to Nagaland in November this year. However, one day in April she called me up to tell me that she had to go for her cataract operation sometime in November and needed time to recuperate and had to cancel our earlier plan to go in November.

Just a day before she called me, Joann text me to tell me that the mission trip was postponed to 11 May. I could not believe my eyes when I saw her sms because my counseling course assessment was on 7 May. Any date earlier than that would be impossible for me to go. In the meantime, there were some changes to my husband work schedule and it was also my heart's desire for my husband to go together with me. The word of God stands true "And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose." Rom 8:28

When I heard that there was no helicopter ride, I was really afraid not knowing how my husband and I will be taking the 15 hours journey through the forest and mountains. At certain part of the journey, it was very scary because the drivers were driving in pitch darkness and the only help they got was the head lights from their vehicles. It was a miracle that all the 3 vehicles were in good running condition and we finally arrived at Noklak on early Sunday morning.



I am very touched by the team spirit of the COPS members who cooperated and worked together in one spirit and help each other in all the programs and activities.

As I reflected on how the Lord led me into my counselling course and now I was able to use some of the training I gained to help parents and couples is indeed rewarding for me. It has been my passion to reach out to parents and couples to raise strong families and strong marriages.

I am indeed grateful to God and COPS for the opportunity given to me to go on this trip of a lifetime.

我能够参加今年纳戈兰，Noklak 的宣教之旅真是个奇迹。当我得知这宣教之旅在 4 月底出发，我知道自己无法参加了，因为我正上一个辅导课程，并且我已经答应了一位好朋友今年 11 月份与她前往纳戈兰。谁知，4 月的一天，她忽然打给我告诉我，她今年 11 月份无法前往纳戈兰了。因为，她 11 月必须进行白内障手术，过后必须修养。而她打给我的前一天，Joann 传简讯给我通知我宣教改在 5 月 11 日出发。我真不敢相信自己的眼睛，因为我的辅导课程考试刚巧在 5 月 7 日结束。若出发日期在这之前，我根本无法去。同时，我先生的工作流程也有所更改，我心也希望他与我一同前去纳戈兰。神的话语是信实的“我们晓得一切互相效力，叫爱神的人得着益处，就是那些受他召的。” 罗马 8:28

当我听到没有直升机，我非常担心我和先生如何承受这 15 小时翻山越岭的路程。路上的一些路段非常可怕，因为司机是摸黑驾驶，仅靠着其他车辆的车灯。我们 3 辆车能够正常操作，终于在星期天早上抵达 Noklak，真是奇迹。

我非常感动于榜鹅盛港教会队伍的团体精神，大家在所有节目和活动中，互相合作、一起在灵里同工、互相帮忙。

当我反思主如何带领我进入辅导课程，现在我能够使用这装备来帮助家长和夫妻，我真是觉得非常有收获。帮助家长和夫妻建立坚固的家庭和婚姻一直是我热心追求的。

我非常感谢神和榜鹅盛港教会给我这平生的机会参加这旅程
Sis Wendy's Stephen 姐妹



My HEART Resolved To Minister To The Deep Needs of God's People 我心决意在祭坛服侍为我的喜乐

It was exciting to be going for a Mission trip with a team that was committed to serve in whatever way possible. I was very encouraged by the way the team spent many hours together in packing and preparing for the trip and the many hours put in by people like Sis Lay Sim in preparing the materials for the trip.

We had many opportunities to minister in Nagaland, and it was great to work as a team when we ministered. During the church visits, Sis Judy, Sis Wendy and Bro Peter Khoo took turns to share testimonies and even give song items that prepared the hearts of the people for the ministry of the Word. The people were hungry for God, and we were blessed with many opportunities to minister to the members at the altar and later to the church leaders. I know my team members ministered to some very deep needs of many people, as could be seen from the tears in their eyes and joy after the ministry. I also learnt many new ways to handle altar ministry from Ps David during the night sessions.

能够加入一只决意无论如何要服侍的宣教队伍，是非常兴奋的。有 Lay Sim 姐妹这般人付出许多时间预备旅程的资料，队伍一起花许多个钟头打包和准备旅程所需，都非常鼓励我。

在纳戈兰，我们有许多服侍的机会，而一只队伍一同服侍真好。当我们探访教会时，Judy 姐妹，Wendy 姐妹 和 Peter Khoo 弟兄轮流分享见证。同时献诗预备百姓的心来领受上帝的话语。百姓们都渴望上帝。我们也有多次机会在祭坛和教会中服侍他们。我知道我们的队伍服侍了多人深深的伤痛，这可在事工后他们眼中的眼泪和喜乐得知。在晚间聚会，我也从大卫牧师身上学习了许多处理祭坛事工的新方式。



Bro PATRICK STEPHEN 弟兄



**My HEART Resolves To Treasure
God's Goodness & Abundant Blessings**
我的心决意要珍惜
上帝的良善和丰盛祝福

This mission trip to Nagaland, Noklak is my best, most fruitful and meaningful mission trip in my life thus far. I would say that the 10 days were akin to a Telecast of National Geographic or even History or Discovery Channel, with the extra factor- the Power of God at Work.

Village life is tough, and poverty and suppression is very real. Though impoverished, these Naga souls don't seem to complain. They lead simple lives, and life goes on for them. As long as they have breath, they are contented.

Nagas travel by foot to church and schools from miles away, children as young as 5 take on the responsibility of their younger baby siblings, girls as young as 14 get married...etc.

I believe my observations were a timely reminder from God, and I know that he was speaking to me. This slice of the Nagas' life that I glimpsed caused me to deeply reflect and thank my Abba Father for the numerous blessings He has SHOWERED upon my Life.

We are indeed BLESSED with ABUNDANCE in Singapore, and we should learn to TREASURE everything God has blessed us with. Be it our cars, our houses, the food we eat, the water we drink, our smooth roads we travel on, the convenience, accessibility, technological advancements, our education system, our job opportunities, our careers, to something as simple as shoes, a shower head, or even our toilet bowls.

What touched me most was the way the Naga children sang out to the Lord during praise and worship. Their voices were just so pure, filled with sincerity and fervency, expressing their needs, love and thanks to God.

Throughout our entire stay, from the rickety, bumpy jeep rides up the mountaintop, to our morning devotion, children's camp, youth camp, night services, day workshops,



fellowship, right to our nights' rest, I experienced God's GOODNESS, GREATNESS, the POWER of HIS LOVE, GRACE and TENDER MERCY to our team members. God's Presence was with us, and his Angels were surrounding and protecting each of us.

All in all, I just want to say "Thank you my beloved Father for this UNITED team of brothers and sisters, and I praise You for the wonderful moments and this refreshing experience you have given to me. Hallelujah! I love you, my Jesus!

这次纳戈兰, Noklak的宣旅是我平生最棒, 最有收获, 最有意义的宣旅。这十天可比美'国家地理'或'历史'或'发现'播道的现场直播, 外加上帝的大能的运作。

乡村生活真是困苦, 贫穷, 受压制是非常真实的。虽然, 这些纳戈兰灵魂受剥削, 却像没有埋怨。他们生活俭朴, 造常生活。只要一了口气, 他们就满足了。

纳戈兰百姓步行上几里远的教堂和学校, 小小五岁大的孩子就背负起照顾弟妹的责任, 十四岁小的姑娘就家人了...等。

我相信我的观察, 乃是上帝正对我说话, 合时的提醒我。纳戈兰百姓生命的这一幕, 使我深深反思, 感谢阿爸父赐予我生命中的无数祝福。

我们在新加坡真的非常蒙福拥有丰盛, 我们应当学习珍惜上帝祝福我们的一切。无论是我们的车子, 我们的房子, 我们吃的食物, 我们喝的水, 我们平坦的道路, 我们的方便, 快捷, 科技进展, 我们的教育系统, 我们的工作机会, 我们的事业, 甚至简单如鞋子, 花洒, 和马桶。

最让我感动的是纳戈兰孩子们向主唱诗敬拜的方式。他们的声音如此纯真, 充满真诚和火热, 直接表达了他们的需要, 和对上帝的爱与感恩。

整个旅程中的住宿, 吉普车山路行, 早晨灵修, 儿童营, 青年营, 晚间聚会, 日间教导课程, 团契, 到晚上休息, 我都经历了上帝对我们队友的良善, 伟大, 祂爱的大能, 恩典和恩慈怜悯。上帝与我们同在, 祂的天使围绕保守我们每个人。

在一切之上, 我只想说 "为这团结的弟兄姐妹, 我要感谢我亲爱的天父, 我要为这美好的时刻和这安舒的井来来颂赞祢。哈利路亚! 我爱祢, 我的耶稣!

Sis Amelia 姐妹



Today's Sermon 今日讲章:

Have you missed Jesus? 你有错过耶稣吗?

Speaker 讲员: Bro Paul Ngiam

1. Reading of the scripture from the book of Matthew 11: 25 to 30 NIV
Theme verse: Take my yoke upon you and learn from me (verse 29)
阅读马太 11:25-30 中的经文
主题经节: 你们当负我的厄学我的样式 (29 节)
2. Prayer 祷告
3. Sermon 讲道
- a. Introduction as mentioned in verse 1 of this chapter especially on the words instruction, preach and teach Jesus as our Master, Mentor and Model

此章一节所提到的指示, 特别是有关“道”的指示, 传道和教训。
耶稣是我们的主, 良师和榜样

- b. The crowd's response
 - Disbelief 不信
 - Non-repentance 不悔改
 - No fear of judgement 不怕审判
- c. The backdrop of the generation then during Jesus' time and the similarity today
在耶稣的世代的背景与今日相似之处。
4. Life application 生活上的应用
These three actions here are “take”, “upon” and “learn”, and they should be taken simultaneously and in one breath.
在此, 有三种行动——“拿起”, “负”, “学习”, 应该同步且一口气的采取这些行动
 - The word “take” as a command. “拿起”是一道命令
 - The yoke is to allow God to share the burden and the load – solution or answer.
厄是允许神分享负担和负荷 – 解答或答案
 - “Learn” is only from God alone. “学习”只单从神而来

There must be a personal relationship between yourself and Jesus as our Lord and Saviour. We must have that personal relationship with Him to enter into His Kingdom, be His disciple and be a testimony. Therefore, it is paramount that our alignment with Jesus starts from being a child and never through our secular wisdom and learning from academic, scholarship and intellectual pursuits or endeavours.

必须有“个人关系” - 你与耶稣 - 他是我们的主和救主。我们必须有与他的关系才能进入他的国度, 成为他的门徒和见证。所以, 它是最重要的 - 与耶稣同心 - 始于儿童阶段, 不能藉世俗智慧或学校学习, 奖学金和追求或力图才智。

5. My testimony 我的见证

6. Song - 歌 - 耶稣恩友

The percentage is a generalization of what we retain.
Understanding and Remembering are better when we make notes.
一般上, 巴仙率是指我们能学存的。
若作笔记, 你能更明白和记忆更多。

Coming Up Next Sunday 来临主日 - June 6 月10, 2012

Pulpit Preacher 讲员: Ps Billy 牧师

**Message On 讲题: How to have the peace of God in your life
如何在你的生命中有神的平安**

